

福島知事佐藤雄平 御中

始めまして、私、会津美里町出身の長谷部直美と申します。この度は地震、津波、そして原発と福島県が大きな被害を受け、風評に苦しみ、私も海外から毎日ニュースを見ては心が痛む思いであります。

ここ現在住んでいますスイスでも現地に住む日本人をはじめ、さまざまなチャリティーが行われています。特に、私は何と言っても福島県民、故郷を思う気持ちは他の県民の方以上に強いものがあります。すっかり、海外でも FUKUSHIMA が有名になってしまいました。以前ならば海外の殆どの誰もが知らなかった福島の知名度、現在では FUKUSHIMA といえば原発というイメージで、とてもとても残念で仕方ありません。本当の FUKUSHIMA の自然の美しさや豊かさを分かってもらいたいと、私に何か出来ないものかと、もどかしい毎日を送るこの頃であります。

ささやかな贈り物、千羽鶴を私と私のパートナー（アキレス）のその家族とでみんなて願いを込めながら折りました。福島県民の皆さんを代表して佐藤知事に送りたいとみんなで決めました。佐藤知事の気持ちや感情が記者会見から毎回テレビで報道される度に伝わってきます、私達も胸が熱くなりました。本当に犠牲になってしまったこと、悔しい思いで一杯です。

私達にたいしたことは出来ませんが、しかし、この鶴が少しでも福島県を引っ張っているリーダーに、少しでも力をになればと願い贈らせて頂きたいと思いました。

これから FUKUSHIMA が原発へのイメージを吹き飛ばし、新たに FUKUSHIMA が自然再生エネルギーで世界のリーダーとして名を残して欲しいと願います。

原発の早くの収束とそして福島原発全ての廃炉を強く望みます。どうかこれからも体に気をつけて福島のリーダーとしてがんばって下さい。

6月には会津へ帰省します。山菜の季節ですね、会津の美味しい料理と私達の大好きな南会津の“花泉”のお酒を飲むのが楽しみです。

長谷部直美、アキレス・グレミンガー

Dear Sato Yuhei 佐藤雄平

I learned from my Partner how to fold
a « Tsuru » and about the healing effect
a 1000 of them in Japanese culture has.
After the devastating tragedy that happened
to the Japanese people I am hoping that
with these Tsuru a little bit of hope will
come to you all. I've spent almost
three months in Fukushima and I was
amazed by the welcoming and warm
people from this Prefecture. Fukushima
is in my heart and I sincerely hope
these Tsuru can bring some joy to you.
Sending best wishes and a ありがとう from AZ.

Achilles Gueuningan
アキレス カレソカ

親愛なる佐藤雄平知事

私は、パートナーから鶴の折り方と千羽鶴が日本文化の中で、どれだけ癒しの効果があるのか教えてもらいました。日本の人々に起こった惨事を知り、私が折った鶴が少しでも皆様の力になることが出来ればと思いました。以前、福島に3ヶ月間滞在したことがあります。人々の暖かいもてなしと歓迎に驚きました。福島は、私の心から離れませんし、折鶴が少しでも励ましになることを願っています。ご多幸をお祈り申し上げます。スイスからがんばってと申し上げます。

アキレス・グレミンガー